AÑO XIX. — Nº 897

EL DIA

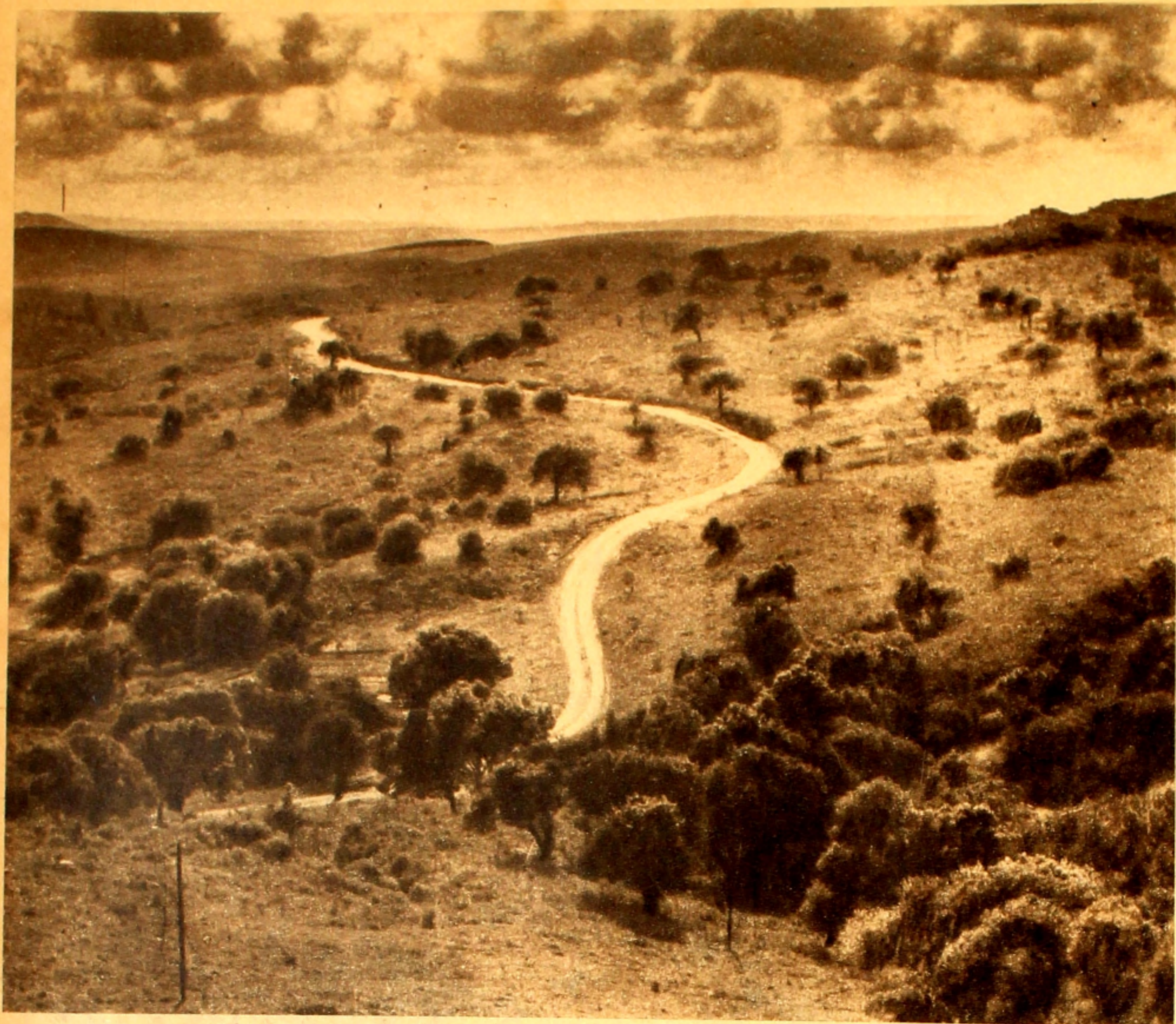
MONTEVIDEO, MARZO 26 DE 1950



POR CAMINOS SERRANOS HACIA EL MAR

(Fotografía de Juan Caruso).

Paisaje de la ruta serrana que, partiendo de la ciudad de Minas, eje futuro de un abanico de caminos carreteros, alcanza por entre las cumbres del Carapé, las tierras bajas de la costa atlántica.



Algo mas de veinte kilómetros están construidos en la iniciación del carretero desde la ciudad de Minas.



Sobre una lomada se aparece imprevistamente un rancho, que materializa la imagen del paisaje serrano.

NUEVAS RUTAS TURISTICAS

POR CAMINOS HACIA

EL trazado de esta carretera que unirá algunas rutas del interior de la República con las tierras bajas de la costa atlántica, a través de sierras magnificentes de belleza, no es por ahora sino un estudiado plan que ha tenido principio de realización, pero no pasa de ser proyecto. Y no es el único: otros caminos de los que de M nas salen o la cruzan, serán convertidos en rutas carreteras para culminar la Sierra de Animas y desembocar en el Pan de Azúcar, sobre la playa de Piriápolis; y otro más, bifurcado por entronques y conexiones con la carretera de Treinta y Tres, cruza India Muerta para ir a encontrar en el departamento de Rocha al llamado Caminc del Indio que ha sido abierto por nuevos paisajes hacia La Coronilla y de allí, por entre palmares y bordeando la Laguna Negra, a la Fortaleza, al Chuy y a San Miguel.

Ruta carretera en verdad, ésta es la úni-



A cuatrocientos o más metros de altura sobre el nivel del mar, existió la línea divisoria de efímeros dominios, con marcos fronterizos.



Va en franco descenso hacia las tierras llanas de la costa atlántica.



Potente expansión del paisaje sin alambradas que lo desfiguren, ni cartelones anunciadores de la codicia de los hombres.



Primeros kilómetros de camino carretero en la ruta al Abra de Perdomo por entre las sierras de Carapé.

ca que existe merecedora de ese nombre. Las otras dos están necesitadas del último impulso, esperándose que en este período legislativo se apruebe la financiación de la obra.

Vendrá de este modo a ser la ciudad de Minas el eje sobre el que se abrirá en abanico de carreteras, cuando desde el papel sea trasladado al paisaje el trazo rojo que ahora solamente cicatriza el mapa de la región. Por uno de estos caminos de herradura, sonoros de viento, nos hemos echado a rodar para alcanzar, no sin azares y sobresaltos, tal vez también con riesgos, el entronque del Abra de Perdomo con la carretera a San Carlos. Deslizándonos por sobre guijas que unas veces hacían resbalar al coche como si llevase trineos en vez de ruedas, balaceándonos otras entre pendientes pronunciadas, caminando no poco para aliviar el ánimo, fuímos siguiendo este camino hacia el mar, camino silencioso por el que solamente el viento canta vibrando metálicamente, sin un rebaño, sin un pájaro, con la alternativa de algún jinete huidizo entre las breñas, descubierto por el tamborileo de los cascos del caballo sobre la piedra — trotar sin polvareda — y luego el flamear de los picos del pañuelo que le pone alas al cuello del jinete.

Pero hay que ver esto para saber lo que es la alegría y la belleza del paisaje se-



A cada ascensión, otros cerros cierran en azul el horizonte.

SERRANOS
EL MAR

rrano, totalmente abierto a los ojos, sin que lo desfiguren alambradas, sin que lo amurallen esos cartelones con los que la codicia mercader de los hombres tapian el panorama para sustituírlo con el anuncio de un lubricante, de un dentífrico o de un agua de colores que sacia la sed. Trepar por los flancos de la sierra, dejando las tierras de pastoreo y sembradío, los hornos de ladrillos, es volver a descubrir la magnificencia de la naturaleza, sin que la afeen agregados ni afeites, descubriéndole a cada instante cambiantes efectos de luz que modifican todo el colorido y a cada ascensión, otros cerros que cierran en azul el horizonte, flotando entre las cumbres difusos vellones de nubes que sombrean los amplios valles, con frescos mantos de verdura en las laderas, sembradíos de maíz o dorados cuadriláteros de girasol o el violeta de las melgas roturadas, sin que se descubra en cuál rincón de estos cerros redondeados pueda esconderse la mano del hombre que ha labrado sus laderas. Potente expansión del paisaje de serranía, con cumbres peladas, grisáceas moles en las que sólo a los flancos tienen las manchas verdes de una vegetación rala, hace temer que la sucesión de lomadas y cerros no tenga fin. A cuatrocientos o más metros sobre el nivel del mar aparece la pirca que alguna vez sirvió de línea divisoria, con mojones que tenían grabada en latín una frase arrogante, afirmando dominios efímeros y han ido a parar, como el del Cerro de los Reyes, a la llana tierra de Maldonado para evocar en una plaza de la ciudad, pasadas hazañas en las que no todo fué grandeza.

Al amparo del refugio de piedra crecen nopales como brazos velludos sosteniendo en desproporcionado esfuerzo una linda flor amarilla o tunas de paleta con higos que son como huevos espinosos. Cada cima que se alcanza, siempre al paso vacilante del coche, manejado con harta prudencia entre los guijarros pizarrosos, parece prometer una repeticion del paisaje, pero ofrece la sorpresa renovada de nuevas arquitecturas en las moles, de distintos coloridos, de cambiantes sonoridades en el viento, que vibra como un violoncello. En una lomada aparece el primer rancho de quincha y terrón que denuncia la presencia humana, recóndita la curiosidad por el atisbo discreto desde la sombra interior. Más abajo, ya en franco descenso a las tierras bajas, un cerro al que se le ha levantado el tapiz de verdura para descubrirle la cantera de mármol blanco, blanquísimo, veteado de líneas rosadas; y ya el camino es de guijas marmóreas...

Llegará el momento en que se construirá el camino y habrá sobre alguno de estos cerros un "parador" magnífico, al que mejor será seguir llamando ventorrillo para darle el nombre castizo y las rutas podrán recorrerse a grandes velocidades y no faltará ¡cómo habrá de faltar!, el cartelón anunciador de cualquier tópico que nos roba el paisaje. Pero los que de esa manera crucen las sierras, tal vez no descubran su gracia, su emoción, su belleza. No es ésta la primera vez que, antes de existir el camino, ha existido nuestro comentario y luego de construído, lo hemos seguido comentando, alabando como es debido esa creación de rutas turísticas. Esperamos seguirlo haciendo.

El camino se hará, pero ahora está abierto al contemplativo para el que cuente más el gozo del ver y el sentir, que el de la premura velocísima para llegar a cualquier parte donde no tiene cosa que hacer. Para ese entonces, a buen seguro que seguiremos prefiriendo este recuerdo lírico, este emocionado caminar jadeando entre cerros, escalándolos a pie, ese descansar de la dulce fatiga a la sombra de una montaña, nada menos, y disfrutar del silencio que al poco estar quebranta un leve cantar del agua entre peñascos, frescor y espejo de la cara que se le inclina con el anhelo de la sed y deja apacible el cuerpo y serena el alma, con la sensación de haber recorrido, alguna vez, "la escondid asenda"...

AMARUX



Valles con frescos mantos de verduras en las laderas



La dulce fatiga de la ascensión a pié, queda compensada por la esplendidez del panorama descubierto desde los nuevos miradores.

AGUILA
El noble reloj Suizo
NUEVOS MODELOS ENCHAPADOS EN ORO
Joyería PARIS
18 DE JULIO 1429
"AGUILA" automático $ 145.00
"AGUILA" Con malla. $ 165.00
"AGUILA" $ 135.00
"AGUILA" $ 125.00

FAJAS



MODELOS NORTEAMERICANOS

FAJA-CALZON
y corpiño "ALFABET"

FAJA
y corpiño "ALFABET"



CON EL FAMOSO CINTURON Sta-Up-Top

Ahora también en el mejor
TUL ELASTICO IMPORTADO
liviano y a la vez muy resistente





"Paisaje", de Jules Dupré

OBRAS ADQUIRIDAS POR EL MUNICIPIO

EL Municipio acaba de adquirir, con destino al Museo Municipal, tres cuadros de tres grandes artistas universalmente conocidos. Son ellos: J. Troyón, Jules Dupré y Vlaminck.

En verdad, tales obras nos dan una idea del contenido de estos maestros del paisaje francés. Troyón y Dupré, fueron paisajistas anteriores al impresionismo, pero que pintaban ya en parte, frente a la naturaleza, junto a otros grandes como Daubigny y Millet, formando la escuela del paisaje francés, que tuvo en 1830 su apogeo. En otra oportunidad tuvimos ocasión de comentar estos mismos cuadros que integraban una selecta exposición. Hoy, ante su adquisición, no podemos menos que volver a referirnos, pues estamos seguros que nuestro Museo Municipal de Artes Plásticas se enriquecerá con las magníficas piezas, que hacen a nuestro país dueño de tesoros artísticos que configuran siempre una clara lección y una puerta abierta a la emoción, emoción que debe sentir nuestro pueblo a medida que se le ofrezcan obras artísticas que sepan despertarlo en tal sentido, sentido que no debe descuidar ningún gobierno, ya que la obra de arte es el pulso que toman los visitantes para conocer el grado de cultura de un pueblo. Volviendo a las obras, el paisaje de Vlamick, poderoso como todos los suyos, ejerciendo el dominio de los colores violentos y dominando esos blancos firmes, rojos y amarillos, con verdes de una vitalidad extraordinarias. Este maestro, que perteneció en un principio a la escuela de los "Fauves", se personalizó luego tomando formas simples y categóricas, que hicieron que su pintura fuera conocida y considerada como un valor sumamente original. Dupré fué maestro famoso: nacido en abril 5 de 1811 y que principió pintando platos para poder seguir su vocación que le consagró luego como a uno de los grandes del paisaje francés. Este paisaje se caracteriza por el gris del cielo y su contraste con los grises-tierras de las casas: encierra ritmo en la pincelada y en la disposición de la composición que dicen también de su toque maestro. Son pues tres piezas de subido valor artístico, en las que sin duda fué acertada la gestión del Intendente Municipal, don Germán Barbato, al dotar al Museo de tres notables cuadros.

E. V.



"Fontainebleau", paisaje de J. Troyon



"Paisaje", de Vlaminck.



"Contra-luz". Oleo.



"Reflejos en el Río Negro". Oleo.

EXPOSICION ALBERTO DURA

En el Catálogo de esta nueva exposición del pintor nacional señor Alberto Dura, se halla insertado un artículo-crítico publicado en Buenos Aires en el año 1921, en el que entre otras cosas leemos: "La crítica es una excelente disciplina para los individuos y para el pueblo. Pero cuando se sirve a sus mismos fines, cuando no la mueve un deseo de perfección o necesidad de renovación, cuando se vuelve arma demoldora, entonces, prdida su finalidad, se transforma en un mal: un puñal en manos de envidiosos, envenenados por querer y no poder hacer".

Y bien: estamos de acuerdo en que la crítica sea así, deseosa de perfección y estimulante, constructiva y estudiosa de los problemas que agitan a los artistas. Esa fué también nuestra intención y lo seguirá siendo.

Verdaderamente en esta exposición que se realiza en el Salón Moretti, se puede apreciar claramente a un Dura pintor y a una pintura que le acusa. Porque quienes saben apreciar los valores pictóricos del cuadro titulado "Contraluz" (Nº 14), advertirán de inmediato las virtudes innegables de tal tela, que debió y creemos debe erigirse, en un camino firme en la carrera del pintor. "Día de lluvia", "Nocturno en el puerto", "Lluvia y niebla", "Reflejos en el Río Negro", "En el puerto", "Contrafuertes en la represa", "Atardecer en mi jardín", "Mediodía en mi jardín", "Amanecer en el arroyo" son, a nuestro entender, sus mejor logrados cuadros. Una avanzada hacia la *acusación* de que hablamos anteriormente, pues, en verdad, no existe comparación entre tales obras y la mayoría de las restantes. Lo que nos dice, que en Alberto Dura existe el pintor, desviado en algunas épocas por lo que no está en nosotros descifrar y detenido en obras que no encierran de ningún modo las dotes de hermoso contenido que tenemos el placer de destacar. Porque nos exige nuestro cometido, porque nos lo exige él mismo con el triunfo al alcance de la mano y tememos lo deje pasar, es que hemos puesto frente a frente estas oposiciones. Porque es hora terminante en la madurez de Dura, el que tome decisivamente un camino y no puede tomar otro que el de verdadero pintor, que agita en los colores del cuadro que hemos nombrado: (Nº 14). Allí el artista se desenvuelve magnífico en distintas tonalidades de rojos, allí los verdes profundos del fondo poseen color pictórico, los tonos y la pincelada segura y sentida, espontánea y ágil (sin ser la fácil habilidad), están diciendo su palabra en la armonía total de un cielo logrado.

Al pensar el cuadro endulza y enfría esa vitalidad notable que, sin quitarle la poesía que encierran sus telas, pudo ser un fuerte excepcional en su obra. Sí, recordamos su "Calle Agraciada", pintada en tal forma y otras telas que esporádicamente salían de su paleta, pero viendo su obra reunida es que sentimos llanamente ese contraste violento y deseosos de que nuestra crítica sea constructiva y alentadora de perfección, con toda honestidad lo hacemos notar.

Existe en la pintura de Dura una envoltura de luz que llena el cuadro, mas si su matiz lograra armonía y los variantes verdes tuvieran su valor con el alejamiento y no estuvieran sujetos a cambios contrastados tan asiduamente, esa luz, verdadera sostenedora de su pintura, cobraría un cometido extraordinario. Si bien la plena luz aparenta una igualdad general, no olvidemos que cientos de sus matices la descomponen y los colores y tonos varían infinitamente a su contacto. Que la maravillosa atmósfera que consigue Dura en algunas telas, completada con una estructuración del color, se haría más luminosa y pesaría con más propiedad en sus telas. No hay duda que el tema, el lugar, le atrae y le subyuga, que posiblemente embriagado por tal belleza olvide interpretarlas con aquellas dotes de que hemos hablado y deje llevar su mano por la inspiración alegre de un momento feliz...

La detención de ese momento en su espíritu, es un canto a la naturaleza y su vital complexión cede al lirismo, perdiendo la fuerza pictórica, que es precisamente lo que para nosotros Dura olvida. Que su condición preciada y dominadora, debe hacerla pesar en su lucha frente a frente al paisaje, dominando con su potencia realista e interpretando con los dones pictóricos de que está dotado. No perderá la poesía por ello, ya que ésta mana de esa parte de lirismo al que le da todo su ser. Para nosotros, es un equilibrio el que debe hacer primar Dura cuando pinta.

Poner en juego todas sus fuerzas espirituales y dotarlas del sentido de que cada pincelada posee un cometido y es un eslabón en la totalidad.

Cuando Dura pintó y pinta así, triunfa siempre. No comprendemos el porqué se desliga de esas virtudes y se detiene en el camino, pintando distintamente, mientras el tiempo puede ganarle una batalla que para él es decisiva.

La pintura posee valor por el tema, pero más por sí misma. Por la belleza del tema y de interpretación, pero también y siempre valiosísimamente, por su contenido pictórico y plástico. Es la reunión de tales elementos que configuran todos a formar del cuadro una obra de arte. Dura tiene que saber esto y no dudamos que en la tranquilidad que se propone pintar en adelante, lo haga y bien. Porque algo que el mismo artista escribió en el catálogo, lo hace sentir que así será. "Ahora pienso descansar mentalmente durante cinco años..." "Mi futura obra será más serena y de más profundidad. Yo lo prometo estimado lector y agradezco profundamente a los que han permitido esta madurez de mi espíritu"...

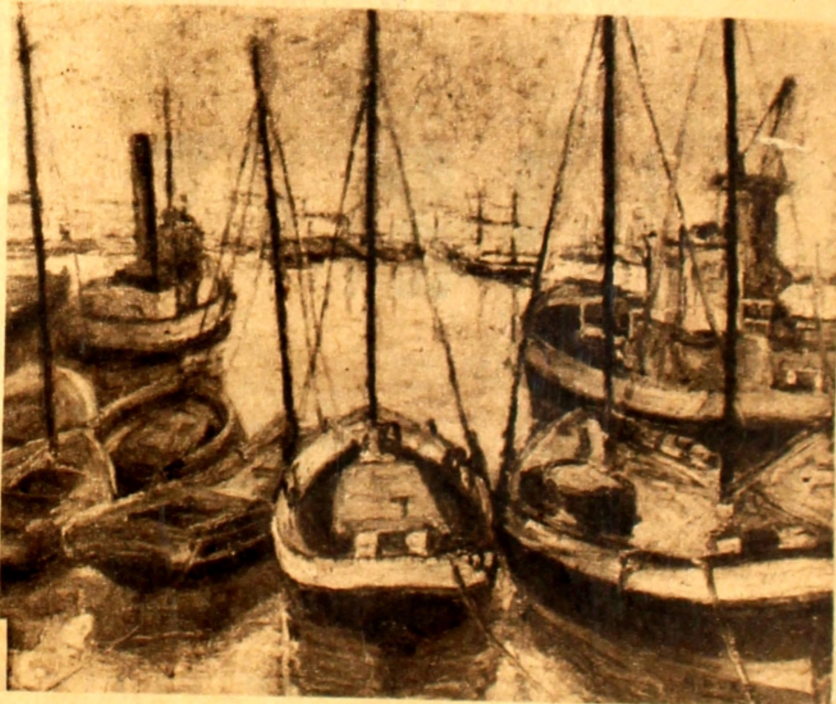
E. V.



"Amanecer en el Arroyo". Oleo.



"Día de lluvia". Calle Uruguay. Oleo.



"En el puerto". Oleo.



...adoptando esta sencilla costumbre...





con estas rejuvenecedoras cremas...

CREMAS
HINDS

Crema HINDS base de polvos

Antes de salir, apliquese siempre esta crema. Fija los polvos y el maquillaje, y protege la piel durante muchas horas.

Crema HINDS de limpieza

Usela antes de acostarse, dejándola toda la noche. Elimina las impurezas y la grasitud y deja el cutis limpio... terso... suave!

Ambas cremas en potes de dos tamaños.

Belleza día y noche



Ribes

ESPAÑA EN EL SENTIMIENTO

FRONTERA

UNA frontera se nos aparece siempre como una tierra sin caminos. El hombre queda en ella desorbitado, desorientado, como en laberinto sin salida. Vemos el cielo abierto sobre nosotros y, sin embargo, sentimos algo así como una asfixia moral por falta de aire interior. El pasaporte, o la voluntad, tienen una meta fija, pero la frontera, tanto como una trinchera y alambrada con púas que nos repele, nos da la sensación de una fosa vacía, insalvable. En el entrevero burocrático de las aduanas, las fronteras se hacen encrucijada de vueltas y revueltas que aturden, nos anulan la personalidad, volviéndonos apatridas en tierra de nadie. La tierra de nadie, en estrategia militar, es tierra de muerte, y en derecho de gentes, estas tierras fronterizas, donde se neutralizan dos soberanías los hombres suspenden por un momento su nacionalidad a la espera de otra que les de visto bueno a su deseo.

Es maravilloso cómo las fronteras definen a los hombres y a los pueblos. Lo adjetivo deviene sustantivo. El hombre, que en sí mismo lo es todo, aquí, con pasaporte en mano, no es nada. No se le pregunta si es hombre sino si es español, francés, inglés, etc. Esta sustantivación de lo adjetival constituye precisamente el proceso dialéctico de la historia. Todo lo que el hombre crea, derivación de sí mismo, le suplanta y anula muchas veces, hasta el grado de que si conocemos al hombre es por lo que deja de su obra cuando él ya se ha desvanecido.

No siempre las fronteras han tenido esa misión anuladora que hoy tienen. En la historia de los pueblos, las fronteras han sido también caminos, pero caminos en movimiento. Avanzaban o retrocedían, según las oscilaciones de la victoria o la derrota. Aún hoy mismo, en la vieja Europa, particularmente los Balcanes, Polonia, Alemania y Rusia, hemos visto que sus fronteras han cambiado varias veces de lugar, modificando la geo-política de los Estados a capricho de los vencedores. Si a un alemán, ario ciento por ciento, se le hubiera dicho hace unos cuarenta años, que Koingsberg, la capital de la Prusia Oriental, la patria de Kant, llegaría a ser una ciudad dominada por los rusos, se hubiera reído despreciativo en su suficiencia de junker despótico, porque la Prusia Oriental, con Koingsberg, era la avanzada de los caballeros teutones montando guardia contra la estepa.

Nuestra propia historia, la de España, es un correr de fronteras que se van escalonando. Las inmigraciones arias, por el norte, llegan al corazón de la meseta castellana y allí forman remolino al chocar con las inmigraciones semitas que pasaron por el estrecho. Son dos corrientes vitales que se encrespan violentas y acaban por remansarse en la densidad de su mutua transfusión sanguínea. Pasan los siglos y la nueva sangre se hace espíritu que cuaja en piedra pulimentada. Piedras de sillería que van eslabonando fortalezas y castillos para la repoblación de las tierras conquistadas y desoladas por la guerra. En torno a esos castillos, los hombres van tomando posesión de la tierra, se hacen marcas para el contorno de las soberanías, y el castillo se convierte paulatinamente en Consejo para la deliberación de los derechos. Y la frontera sigue hacia el sur, devorando tierras y hombres, para asentar nuevos hombres sobre la misma tierra calcinada por la muerte de sus antiguos poseedores. Llega un momento en que ya no son castillos, sino lugares los que se formalizan en las tierras fronterizas. Los mismos conquistados, ante la vista del mar como último reducto, sienten tan hondo la pérdida del solar de sus mayores, El Andaluz, el jardín occidental de Mahoma, que allí se quedan, porque el sabor de tierra puede en ellos más que la religión. Y entonces la frontera se hace pueblo y pasa a la historia y a la geografía como nombre propio y definición civilizada. Y son Jerez de la Frontera, y Arcos de la Frontera, y Vejer de la Frontera. Una vez más, el choque de sangres se hizo espuma de espíritu en nuestra historia y quedó fundido para siempre un nuevo estilo de vida que se lanzará al mar y definirá al mundo.

2 DE CADA 3 MUJERES PUEDEN OBTENER UN CUTIS MAS ADORABLE EN SOLO 14 DIAS con Masaje Fricción Palmolive!







(A) AL LAVAR TU CARA, FRICCIONALA DURANTE 60 SEGUNDOS CON UNA TOALLITA ENJABONADA CON LA EMBELLECEDORA ESPUMA DE PALMOLIVE, EL JABÓN DE MÁS ALTA **CALIDAD!**

(B) ENJUAGATE Y SECATE BIEN. MASAJE FRICCIÓN PALMOLIVE DA AL CUTIS NUEVA BELLEZA... NUEVO ENCANTO JUVENIL!

(C) PARA CUTIS GRASOSO SE HACE 3 VECES DIARIAS. CUANDO EL CUTIS ES NORMAL 2 VECES, Y SI ES SECO, SÓLO 1 VEZ!

***Obtenga* Ud. también en sólo 14 dias esa tentadora suavidad de pétalo que da a su cutis Palmolive, el jabón de más calidad!**

Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en miles de mujeres de 15 a 50 años, de cutis secos, grasosos y normales, y en sólo 14 días, 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable... más terso y radiante! Palmolive, el jabón de calidad, le ofrece este sencillo tratamiento que mantiene su cutis juvenil... con tentadora suavidad de pétalo!



30 ctms.
LA PASTILLA DE 85 Gs.



CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

Mientras las fronteras caminan, los pueblos crecen hasta llegar al límite natural de su expansión; una cordillera, un río, el mar, la vasta llanura desértica. En la formación de la nacionalidad argentina, por ejemplo, la frontera es el desierto, pero un desierto que hay que llenar de contenido. El mestizaje hispanoamericano tardó menos, pero mucho menos, en dar contenido humano al desierto pampero que Rusia a la estepa. Cuando una frontera se empeña en extenderse más allá de sus límites naturales, viene la guerra y entonces la frontera se extiende o se encoge, según la rueda de la fortuna. Por querer ensancharla fuera de sus límites, ha quedado reducida la de Alemania a su mínima expresión.

Pero las fronteras no son sólo una línea imaginaria con puestos de aduana y guarnición. Las fronteras han sido, y pueden continuar siendo, vastas extensiones de territorio en el que confluyen oposiciones de intereses económicos, políticos, históricos. No cabe duda que toda Manchuria y la Mongolia Exterior son fronteras entre Rusia y China. Así como Polonia, Checoeslovaquia, Rumania, Bulgaria y Yugoeslavia se han convertido en pueblos fronterizos, y como tales, sin vida propia, con la incertidumbre de ser corredor para el flujo y reflujo de unos ejércitos en pugna por la supremacía mundial. Dado el alcance de los elementos bélicos de hoy, este gran corredor de pueblos qpe va desde el Báltico al Adriático, Mediterráneo y Negro, podría ser reducido a tierra de nadie, una inmensa trinchera en la que ya no se enterrarían miles de muertos, sino que se convertiría en fosa común de pueblos y naciones. Quien sabe si, en la gran contienda que se avecina, si Rusia y China llegan a tiempo para constituir un bloque defensivo y ofensivo, esa misma trinchera fronteriza abarque a toda Europa, de la que Norte América y Asia se disputarían el dominio, para dar a luz un nuevo mundo o para que el mundo, como entidad civilizada, desaparezca de la conciencia de los hombres.

Otro aspecto, muy interesante históricamente, de las fronteras, es el de su misión defensiva en el fluir de las culturas. En nuestro comentario al libro sobre la U.R.S.S. "Retorno al Futuro", del guatemalteco Luis Cardozo y Aragón, señalábamos la misión fronteriza de pueblos como España y Rusia. Decíamos:

"Una observación que no hemos visto desarrollada en ningún libro sobre Rusia de los que conocemos, es sobre el hecho de la condición fronteriza de dicho país. Los europeizantes suelen hablar despectivamente de Rusia, lo mismo que de España, como países al margen de lo que pudiéramos llamar común denominador europeo, es decir, pueblos sin matiz, la misma posición mental, aunque en otro sentido, el de la eficiencia, con que el yanqui medio se sitúa ante el hispanoamericano. Y así como se dice que Africa empieza en los Pirineos, también se afirma que Asia empieza en Moscú. No se tiene en cuenta que, gracias a España y a Rusia, Europa continúa siendo Europa. En España, las invasiones semitas musulmanas sufrieron cuarentena de siglos, y allí consumieron su furor bélico, impidiéndoles avanzar hacia el corazón de Europa. Lo mismo que en Rusia las invasiones mongólicas y tártaras. Lo que de definitivo aportaron a España lo semita ibero y lo ario celta, formó un nuevo tipo de hombre que sucesivamente fué asimilando y superando las nuevas aportaciones raciales, lo mismo que lo eslavo y lo ario de Rusia han ido superando y asimilando aluviones humanos invasores. Y así como en el escalonamiento cordillerano de España se aniquila el impulso invasor de los pueblos de Asia y Africa que irrumpían por el estrecho, en la dilatada estepa los caballos de Tartaria eran aniquilados por el camino y la derrota, camino y derrota de siglos.

Esta afinidad histórica hispano-rusa no sólo se refiere a su misión fronteriza, salvaguardadora de las esencias espirituales de Europa, sino también para la contención de los fermentos perturbadores del interior europeo. La expansión de los llamados bárbaros se diluye al fin en las cuencas cordilleranas de España y en la llanura rusa, y no es por azar que Napoleón fuese vencido por los accidentes psicológicos y geográficos de los pueblos español y ruso. Este gran servicio prestado a Europa por los dos pueblos fronterizos, son incapaces de valorarlo los historiadores con prejuicio racial que, por muy liberales que se digan, coinciden en un todo con el juicio nazista (que hoy está haciendo suyo también el eslavismo stalinista). Cuando M. A. Siegfried dice que la civilización europea "descansa sobre el triple fundamento de una concepción crítica del conocimiento, de una ideología humana del individuo con derecho a la justicia y al respeto de su dignidad, y de una técnica de la producción que tiene su expresión en el maquinismo triunfante de la revolución industrial", no cita sino un hecho, lo mismo que cuando dice: "Las dos primeras nociones provienen de Grecia, del Evangelio y de la Roma antigua y católica, la tercera proviene de la Europa atlántica y moderna", pero desemboca en un prejuicio cuando afirma que todo ese "conjunto es incuestionablemente la obra de la raza blanca y de ella sola". Lo que no dice Siegfried es cómo fué posible ese conjunto de factores espirituales, morales y materiales que floreció en el alma europea, florecimiento imposible de lograr sin el alerta permanente de esos dos grandes pueblos: España y Rusia.

Entre los varios significados que las fronteras tienen, hay uno, a nuestro entender el más cargado de dramatismo, y es el que hace de ellas puerta claveteada, falsa muralla china que, en vez de defender a los pueblos de un peligro exterior, hace de la tierra ergástula, y de los hombres míseros esclavos regimentados. Y el drama, tragedia de cada hombre, estriba en que el espíritu es expansión, liberación y lo que en el comercio libre de las ideas es cambio, se hace fuga cuando la opresión trata de asfixiarnos. En un país oprimido, no sólo se angosta el campo de la creación espiritual, huyen de él además los selectos. La Italia de Mussolini no ha dado ni un solo valor digno de perduración. La Alemania de Hitler ahogó en sangre la cultura alemana y obligó a expatriarse, entre otros muchos, a los dos más grandes exponentes de su cultura, la científica en la persona de Einstein, la literaria en la de Thomas Mann. La Rusia de Stalin ha agotado la fertilidad del genio literario eslavo, sus escritores y artistas de ahora resultan de una monotonía soporífera. De la España de Franco, qué decir. En ella es muy natural que charlatanes como García Sanchís, pornográficos como el Caballero Audaz y carpinteros del verso como Pemán alcancen categoría de académicos; allí todo está racionado menos la sarna y el servilismo.

Y esta frontera de mi España, la llevo hoy clavada en mi corazón. Buscando espacio vital para su espíritu, sangre de mi sangre, siguiendo mis pasos, quiso salvar también los Pirineos, pero la suerte no lo ha querido así. Ha caído en la red policíaca de los que hacen de la frontera puerta de celda para la prisión de los hombres y en la cárcel está, espetando el destino que le depare la mala saña de los descendientes de Caín. Y el Valle de Arán y el Canigó y la dilatada cinta de las nieves pirenaicas, que le alentaba a seguir adelante, se le enrollaron a los pies para arrastrarle de nuevo hacia la vertiente española, sin pensar que la España de siempre la llevamos en el corazón los que fuera de ella vivimos, por nuestra intransigencia e incompatibilidad con la traición y el crimen.

Las fronteras de España son de puerta cerrada, para que los hombres se consuman dentro por falta de libertad o nos murmmos fuera los que, con libertad, no podemos recrearnos en ella.

F. FERRANDIZ ALBORZ

(Especial para EL DIA)



Valle de Arán



Aspectos del paisaje pirenaico



Camprodon

TEMAS DE LA PINTURA:

LA NATU

El tema *Naturaleza muerta*, uno de los más difundidos en los últimos tiempos, ha tenido y sigue teniendo mala acogida, en general ,entre el público grueso de las exposiciones y museos. Basta con obs:rvar las reacciones de los asistentes a nuestros salones frente a las telas que tratan ese aspecto de la posible temática pictórica que es la de la indiferencia, cuando no la de la irritación. Notable resulta esta actitud que, no obstante, se justifica en el mal aporte que ha solido haber en la solución de esos asuntos por parte de toda una generación de malos pintores que fueran respons bles de aquellos lamentables cuadrit~s de comedor, con frutas, caza y pesca, que agobiaron y maltrataron la formación del gusto en la niñez de dos o tres generaciones. Por otra parte, digno es puntualizar que en la nueva producción que, dentro del asunto controvertido, se muestra en nuestra actualidad nacional, poco se ha adelantado, llegándose, a lo sumo, a una exposición recetaria de petulancias, formales que magnifican lo menudo sin razones justificadas. Cabe, pues, tentar una puesta a punto, ahondando en las raíces de este problema. No es la *Naturaleza muerta*, asunto de larga tradición pictórica en su afirmación singular· En general, la antigüedad trató el tema, como formando parte de grandes composiciones. Aun en el *"Políptico del Cordero Místico"* de Van Eyck, obra del siglo XV, la *Naturaleza* muerta que está organizada en panel separado, forma parte de un conjunto mayor.

Notable resulta, sin embargo, observar el cariño, la especial dedicación con que los pintores realizaran los *"bodegones"*, en la organización de una obra de mayor entidad. Aquí se especificaba ya la importancia que en la estimación del artista tomaba este tema. En seguida se inició la realización de obras de ese tipo que marcaban en su concisión temática el desarrollo particular de una forma expresiva. Los países que entraron en la Reforma religiosa, ceñidos a un puritanismo estrecho fueron los que impulsaron con mayor razón, la explotación plástica de este asunto, al cortársele al pintor las posibilidades de expresarse a través de los asuntos mitológicos, el desnudo, la ilustración religiosa, etc. El nuevo impulso en este sentido, lo promueve el romanticismo bohemio del siglo pasado. El arte plástico empezó a sufrir, en aquel momento, la crisis que todavía lo aprieta, por la serie de razones históricas y particularmente sociales, que son del dominio público. La burguesía empezó entonces a jugar a la aristocracia y se embarcó por el fácil y mal camino que, en los términos del arte, ésta había adoptado. El desprestigio de la creación original, de lo peligrosamente no consagrado, afirmó la exacerbación de lo personal en el artista. Esta magnificación de lo propio, este caldeamiento de los sentimientos, este apoyo a lo adverbial que es el aspecto más visible del romanticismo, hubo de encontrar un c~mino de feliz tortura en la incomprensión y en la miseria que acompañaron al artista *bohemio*. Este, sin medios materiales para abocarse a la concresión de telas de otra entidad, recurrió con mucha frecuencia al modelo más económico que fué, justamente, el "bodegón". Pero no sólo esa razón materialista pudo ser incentivo para esta tarea· El romanticismo tenía que encont~arse cómodamente en un cuadro cuyo modelo fuera el corriente de una *naturaleza muerta*, pues estos materiales inertes tienen la inmensa ventaja de poder transformarse en felices vehículos para la expresión personal, lírica, de un artista. Obsérvese: si un pintor tiene por modelo una gran personalidad, para la consecución de un retrato, por ejemplo, la personalidad del retratado va a entrar en lucha con la del pintor para llegar a una definición de la obra. Pero unos cacharros, una gallina muerta o cuatro frutas, no tiene personalidad activa, sino la potencialidad formal suficiente como para permitir por su intermedio que el artista vuelque su emotividad: sus angustias, sus esperanzas, etc., a través de ellos. Si estos sentimientos tienen una condición arquetípica universal, pues entonces, se habrá logrado la obra de arte. Y obsérvese, entonces, qué cantidad inmensa de sugestiones, puede caber en una "naturaleza muerta" bien lograda. Así pues, esta temática no es un escape rápido a lo decorativo, sino el apoyo difícil de una expresión estética de inmensas posibilidades. Difícil porque no cualquiera puede exponer un jarrón, un paño y tres naranjas para decir por su intermedio, un mundo de valores emocionales, sabiendo salir de la ramplonería que el tema manifiesta por su condición singular. Y resulta, así, la "naturaleza muerta", una piedra de toque magnífica para d~scubrir la calidad de un pintor. No se trata, pues, de magnificar plumas o melocot~nes; se trata de apoyarse en ellos para exponer sugerencias valederas. Por otra parte, la organización de los elementos, con sus condiciones materiales de color, estructura y calidad puede llevar a una ponderación equilibrada de valores formales que se exaltan en la construcción pictórica. Camino que aprovecha el artista no romántico de hoy·

Por eso, pues, difícilmente el artista clásico había de acometer la empresa de desarrollar su lenguaje expresivo por la exaltación particular del bodegón. Pero ya en la época del barroco, donde se sienten los preludios del romanticismo, el bodegón había de contar como asunto singular en la creación pictórica.

Pasemos, entonces, rápida revista a algunas expresiones importantes de esta temática, tratando de mostrar el aspecto positivo que pueda encontrarse en ellas dentro de la tónica expuesta.

Veamos el Bodegón de Zurbarán (siglo XVII), que se encuentra en el Museo del Prado, de Madrid. Los elementos simples —copa de bronce dorado en bandeja de plata, ánforas de barro, una blanca y otra roja, una cantarilla vid:iada en bandeja similar a la de la copa— se presentan alineados sobre una tabla. El fondo es oscuro. Los objetos se dibujan concretamente, exponiendo una secuencia de formas y materiales, que el color cierra y determina con gravedad. Este rigorismo, esta fría serenidad de la exposición, este const·eñirse a la labor humana en la elección de los constituyentes del asunto, exaltando la solidez de la manufactura, va dibujando una intervención ceñida, austera, que es la expresión de toda una etapa de la historia española. Posiblemente, más que en sus cartujos, en sus milagros y sus santas, Zurbarán ha sabido definir y concretar aquí la esencia de la España del siglo XVII. Y está allí, toda metida, porque justamente el tema no lleva a una apreciación acentuada de un aspecto del complejo vivir de una sociedad. El ritmo de la alineación, el interés de su variedad, la exaltación de sus calidades, se ajustan con los toques plateados que inician y cierran la composición, sin acento espacial, para dar un severo sentido plástico a lo que sentimentalmente surge de él.

Para Rembrandt, el tema de mas pequeñas posibilidades aparentes había de transformarse, lógicamente, en un mundo de sugerencias trágicas donde volcar su angustia; el sentido cósmico de su actuación, la proyección universal que lo propio toma en él, tenía que desarrollarse magistralmente en el bodegón con que completa buena parte de sus composiciones. Cuando plantea su *"Buey Destripado"* del Museo del Louvre, dará vigencia en esa res muerta y colgada, en ese aspecto inadvertido de la carnicería, a todo un mundo alentando dramáticamente. En la densa penumbra, los ocres, púrpuras y escarlatas del buey, muy empastados, logran un tono potente e inquietante. La res pierde su condición anecdótica para ser un volumen enérgico, llena de misterio en su absoluto quietismo, en la magnificación de su peso. Es la gran presencia de un estremecimiento humano. Y todo el ambiente se ilumina de sus trágicos tonos.

El siglo XVIII francés, que tanta luminaria de segundo plano ha magnificado, cuenta en su haber con un pintor de pri-

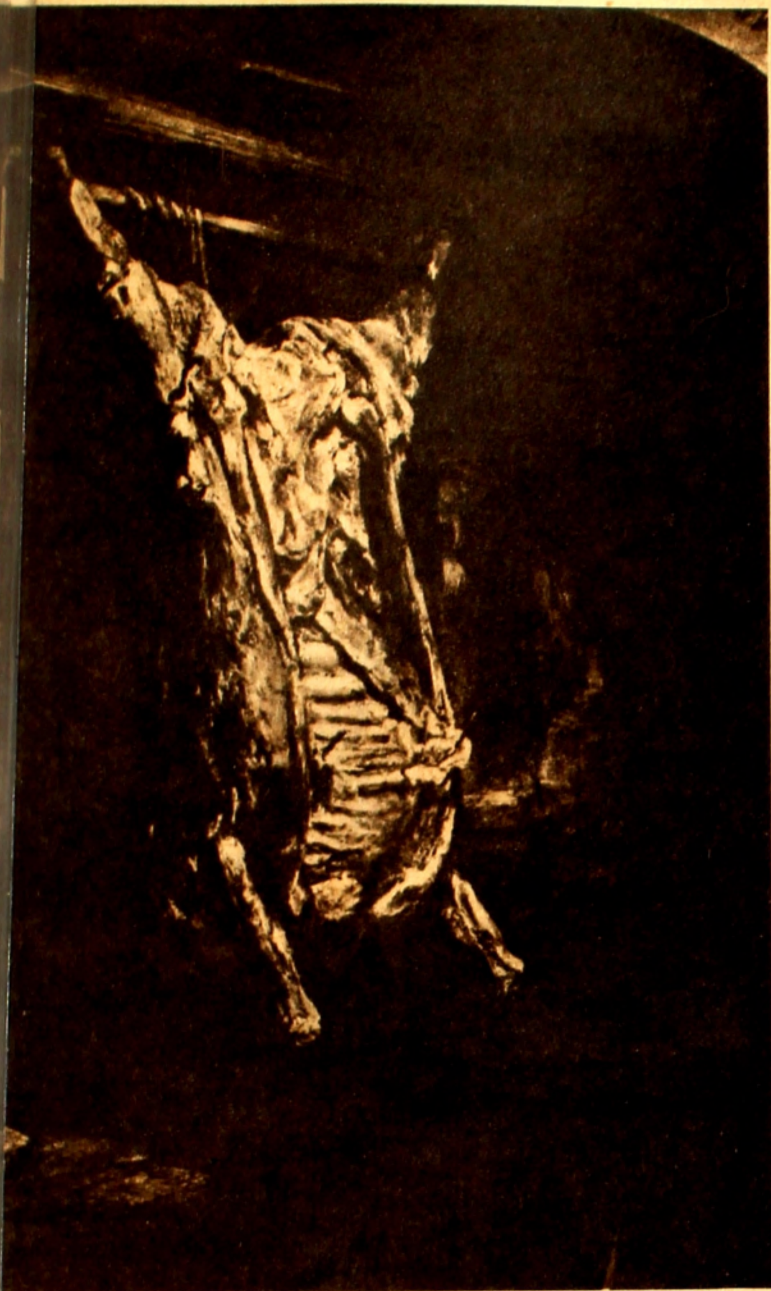


Juan Gris. Los libros.



Chardin. Utensilios de cocina. (Ashmorean Museum. Oxford).

ZA MUERTA



Rembrandt. La res. (Museo del Louvre).

mer agua en quien la naturaleza muerta se eleva a la jerarquía máxima. Es Chardin. Si una inmensa pléyade de pintores nórticos supo cantar con alegría la materia, la calidad, la consistencia de las frutas, los animales sacrificados y los cacharros y paños, ahincando en los valores tactiles de una composición equilibrada y decorativa en el buen sentido de la expresión, Chardín, con esos materiales logra resumir la realidad de su momento en la clase que iba a contar para el futuro; la burguesía. Un pequeño bodegón de Chardín donde la pela del durazno, la cáscara del huevo o la superficie de una cerámica plantean su presencia humilde, es el resumen maravilloso de toda una clase social. Véase el precioso cuadro del Ashmolean Museum de Oxford, que reproducimos. La composición, estricta en principio, se endulza por la melancólica luz plateada que baña el conjunto; en ella resalta el encarnado del trozo de carne y se diluye por el interior del cacharro de cobre que a la carne se contrapone. Hay, así, un algo melancólico, resignado, en el total, que se detalla en los colores que buscan el brillo por contraposición a lo sombrío.

El impetuoso Goya habría, también, de sacar partido de un asunto que se puede plantear con tal simplismo temático como *"La Pava Desplumada"*, obra tardía de su producción que conserva la Pinacoteca de Munich. Allí ha sabido el pintor extraer de la piel de la gallina —repugnante desnudez dominante en la composición— una gama riquísima de tonalidades ocres y rosadas con enérgicos contrastes que, sumada al dibujo agresivo del ave muerta, logra un dramatismo impresionante.

Esta nota de lo trágico había de buscar otro tono en los buenos pintores del siglo **XIX** que se teñían de un romanticismo estremecedor. Posiblemente el más grande pueda ser, en ese sentido, Fantin-Latour. La *"Naturaleza Muerta"* de la Tate Gallery es una muestra deliciosa del grado emotivo de toda una época, vibrando en la simplicidad expositiva de una jarra de cristal, un plato con frutas y un vaso con flores, colocados sobre una mesa. Clima lúgubre, triste y algo pesante. La nota brillante son las blancas flores y los capullos rosados. Resalta con exquisitez en ese ambiente pesado y denso, como planteando una lucha de pureza y materialismo con el tono de un buen poeta romántico.

La escuela moderna de pintura había de ahincar en lo formal, en el equilibrio, en los contrastes medidos, para realizar sus agudas construcciones, Cézanne fué uno de los que mejor supo plantear la estructura de un pensamiento audaz y revolucionario en sus bodegones. Aún en el caso de esa *"Naturaleza Muerta con Sopera"* del Jeu de Paume de París, donde plantea un tema más suntuoso que el normal en él para estos asuntos plásticos. Esa amplitud decorativa del asunto en el que hace congruentes el paisaje y la mesa con carpeta, se aconsonante con el empaste generoso que es vehículo de su lenguaje en este caso. Esas sugestiones formales de bienestar burgués que se proponen, no distraen al pintor en la consecución de una estructuración medida de los componentes. El paisaje se ha tratado de manera de no distraer la atención del interior fundamental. Y aquí, la sombra de la mesa es una mancha poderosa, de mano maestra, que equilibra las masas con gran sobriedad.

El camino abierto a las grandes estructuras había de ser afirmado por los artistas posteriores, particularmente por los cubistas. Maestros en el juego afortunado de las formas, toman la naturaleza para destacar los elementos que la constituyen y definir una arquitectura mental.

Los elementos de una guitarra —ampulosa curva, cuerdas, ojo, etc.— los de una silla, mesa, vasija o fruta, se aislan en sus más estrictas condiciones sugestivas para formalizarse luego en un juego magnífico de los planos; las líneas y los colores, donde todo se organiza con una severidad vigorosa. La realidad ya no es la breve realidad fugitiva del impresionista que adoptaba un punto de vista; es la realidad estricta de lo elemental que pasa por el tamiz organizado de la mente de un hombre para dar una nueva construcción de la misma, donde priman los valores plásticos de relación, contraste, ritmo, contraposición, etc. La naturaleza y la obra del hombre no son ya para el mundo actual, concreciones impositivas; la magnificación del hombre frente a lo natural, la exposición de su poder inédito, no sospechado, sobre lo que en la tierra existe, que podemos comprobar hoy leyendo las noticias diarias de la prensa. estaba ya anunciada por toda una generación de artistas que afirmaron la intervención del hombre en la organización del mundo. Aquellos "cuadritos de comedor" y la repetición de "impresiones" de la realidad que todavía se da y a que nos referimos al principio de esta nota, no puede tener validez emocional para el público actual porque pretenden una posición que no pueden adoptar honestamente, entre otras razones porque el mundo actual es un mundo distinto al que dió movimiento a los otros lenguajes del arte plástico.

Por otra parte, y junto con esta posición universalista, el arte moderno ha adoptado el camino explosivo de la expresión incontenible de lo personal. Por un camino o por otro, o en la conjunción feliz de los dos, la naturaleza muerta tenía que ser vehículo capacitado para la realización.

Obsérvese como en Juan Gris, el más grande de los cubistas, la selecta configuración de las formas derivadas de la realidad sensible, adquiere una potencia ceñida y concreta de elaboración intelectual; el color severamente equilibrado en tonos generalmente fríos acompaña esta actitud.

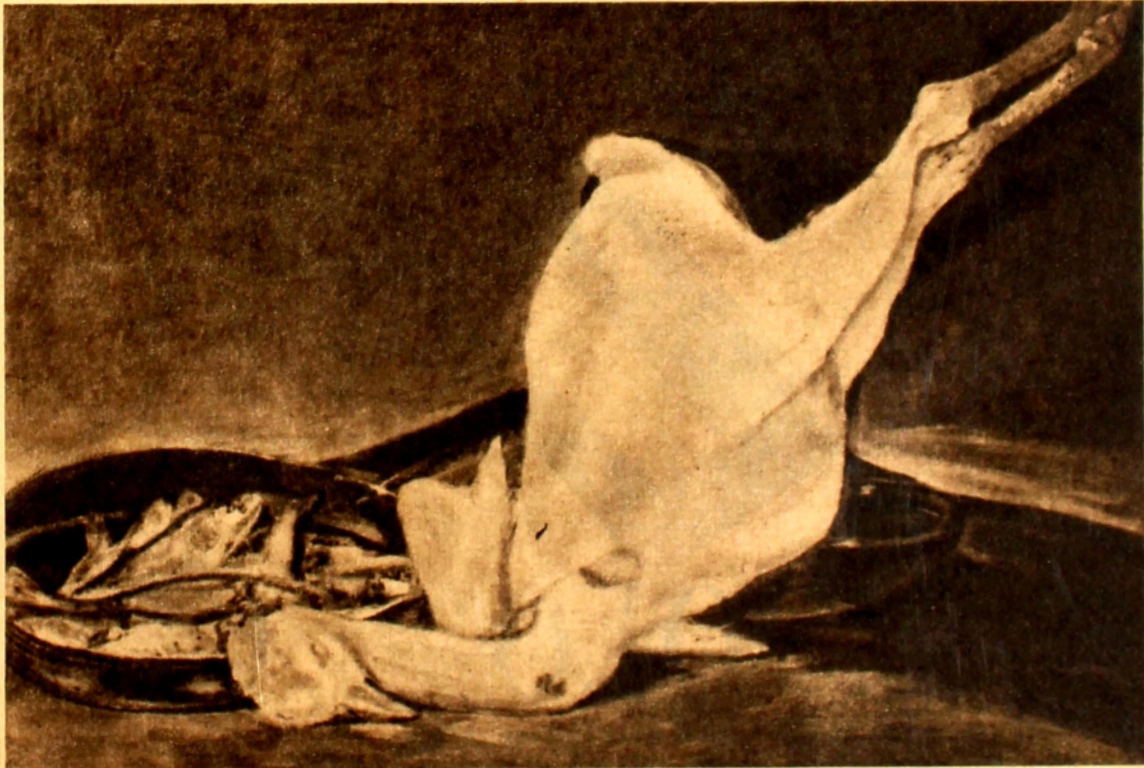
Braque, en cambio, aunque perteneciendo a la misma escuela, da más salida a la corriente emocional del color cálido, a los empastes sensibles, a la armonía de los planos y las líneas, a los contornos vibrantes y nerviosos. Pero son, evidentemente los "fauves", los "oníricos", los "superrealistas" y "expresionistas", los que se embarcan generosamente en la explotación de lo sentimental, entendido como contracara de la coraza intelectual que forma el complejo organismo humano de la modernidad.

Fernando ***GARCIA ESTEBAN.***

Especial para EL DIA.



Lavatorio azul.



Goya. La pava desplumada. Pinacoteca de Munich.

FIESTA DE LA VENDIMI



Las reinas regionales, representantes de las zonas viñeras del país, conjunto de gracia, juventud y belleza, que no es menester alabar.



El Intendente de Montevideo, don Germán Barbato, obsequia con una canasta de flores a la reina de la Vendimia, durante la fiesta realizada en el Miramar.



Nélida Gallo, reina de la Vendimia 1950, con Rosa Martino, que lo fué de 1949 enlazadas por Xavier Cugat.



con Rojo Vivo de **HEATHER** (jider)



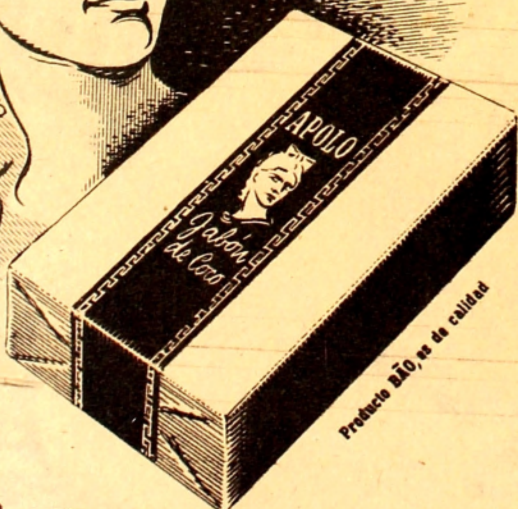
Este rojo delieado y fresco subraya el encanto de unos labios dulcemente femeninos. Y debido a su adherencia perfecta y consistencia ideal, este lápiz HEATHER también imparte una deliciosa suavidad a los labios. ¡Adquiéralo hoy mismo!

Hay un color para cada tipo y ocasión. Consulte la preciosa carta de colores.
Tulipán - Oscuro - Ciclamor - Rosa de Jider - Morisco - Medio - Rojo Vivo

Si quiere **JABON de COCO**

CLASICO
INVARIABLE
DE CONFIANZA
MAS RENDIDOR



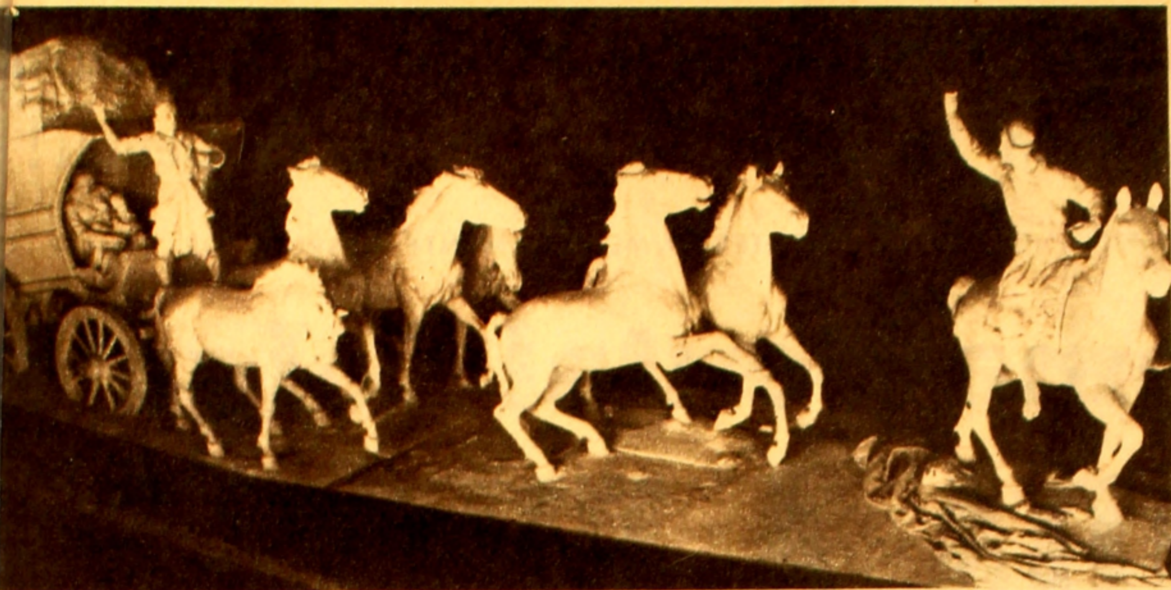


exija

APOLO

Mas jabón en cada pastilla

Pídalo por su nombre en el comercio más cercano



La Diligencia. Notable obra escultórica de Belloni, próxima a c locarse en un parque público.

LOS VIAJES TIERRA ADENTRO A MITAD DEL SIGLO PASADO

...beración que las diligencias signi-...aron en la vida de nuestra gente ...ólo se puede calibrar por los relatos ...y escasos si se procuran escritos — ...que hubieron de viajar en carreta.

...Sixto della Hanty Lalande, padre ...onista maragato Bernardo della Han-...tinguido justamente, entre los pocos ...ltivan el género histórico, por la en-...e calidad en que emparejan el inves-... y el hombre de letras, fué uno de ...ontados cronistas.

...ó escrito, entre otras referencias del ..., el más sugestivo relato de un viaje ...ontevideo a San José, emprendido el ...julio de 1852, saliendo a las cuatro ... tarde, "minuto más o menos", de la ...Cagarcha rumbo a la villa y cabeza ...epartamente de San José, en carreta ... por seis bueyes que obedecían uno ...mbre de Galante, otro al de Fortuna, ...cordarse de los otros.

...tres compañeros de viaje pernocta-...en el Pantanoso, en casa de Vicente ... dueño de las cuatro carretas que ...ituían la "tropa".

...llí cenaron en familia. Hubo guiso de ..., pescado que en la época de Vigodet ...aban Dragón de la Patria, y por ser la ...era vez que yo lo probaba me pareció ...sabroso — dice — que nada me faltó ... chuparme los dedos.

...ara acortar la noche hubo juego de ...das. Algunos, al parecer, chistes como ... gentes sencillas.

... "gran bonete' 'no era el gran bonete ... el "morrión".

... los tertulianos como madrugadores, ...to les picó el sueño y no fué larga la ...da.

...Una hora antes de aclarar se uncieron ...bueyes y luego en marcha el convoy". ...omo hacía mucho frío, se bajaban de ...ndo en cuando para combatir las moles-... de la baja temperatura.

...l cabo de cuatro días de marcha, a las 8 de la mañana del 6 de julio, llegaban a San José.

El mismo año, en diciembre, la iniciativa progresista de la población maragata, había organizado una empresa de diligencia, que se llamó "Amigos del Progreso", y mantuvo la carrera por siete años consecutivos.

El arribo a San José del primer coche — dividido en cupé y rotonda, cómodo para admitir hasta catorce pasajeros — significó una entrada triunfal, al tranco por la actual calle 18 de Julio, tirado por ocho caballos tordillos, en medio de los vivas del público y el estruendo de los cohetes voladores.

Con un poco de anticipación había correspondido a San José, la preminencia en el gran adelanto que significaban los servicios regulares interdepartamentales de transporte.

Una sociedad análoga a la maragata, constituída con el nombre de "Sociedad Emulación" en la villa de Minas, bajo los prestigiosos auspicios de Don Dionisio Ramos, ya había puesto en camino una diligencia destinada a cubrir el trayecto Minas-Montevideo, ruta de topografía menos fácil que la de San José, cortada por múltiples arroyos, algunos de triple cauce próximo, como el Solís Grande, el Solís Chico y el Solís del medio, que en invierno se convertían en invadeables, por días enteros.

Faltó en Minas el curioso cronista que hiciera las veces de Don Sixto della Hanty, consignando en familiar prosa "el acontecimiento" que fué para los minuanos el arribo de la primera diligencia.

Esta, igual que la de San José, era un hermoso carruaje, pero con capacidad limitada para ocho pasajeros, dividido en el interior para comodidad de las señoras.

La carencia de cronista del promisorio suceso se puede compensar, en cierto aspecto, con los detalles, que han llegado hasta nosotros, pacientemente rastreados por mí, atinentes al viaje inicial de la diligencia de la Sociedad Emulación.

El primer carruaje salió de Montevideo el viernes tres de noviembre de 1852, llegando al día siguiente a Minas, sin novedad, confiadas las riendas al mayoral Juan Montero, que conocía como sus manos aquellos inverosímiles caminos criollos, sin sombra de mejora, dibujados, caprichosos y serpenteantes sobre la mancha verde del campo abierto.

El retorno a la capital fué el día seis, embarcando en Minas — pese a tratarse del viaje inaugural — escasos pasajeros.

Solamente tengo hallado en la lista los nombres: J. J. Rodríguez, Ignacio Chalar, Bonifacio Montes de Oca y Juan Píriz.

Otros pudieron quedar en Pando, o en el trayecto y respecto al apellidado Rodríguez, creo que las iniciales estén equivocadas en la lista y se trate de Timoteo Rodríguez, maestro de escuela, aficionado a las letras y dibujo, muy conocido en el ambiente minuano de la época y que tenía que ver en la nueva empresa.

La primera sociedad de diligencias minuanas, cuyo capital se había constituído por acciones de 17 pesos fuertes, concluyó liquidando igual que la maragata.

Don Francisco Baltasar, vecino español muy antiguo de Durazno, recordaba — y los oí de su boca — detalles semejantes a los anotados por Della Hanty, aunque su viaje fué algunos años más tarde, pagando cuatro pesos de pasaje, desde Montevideo.

Debemos a Daniel Muñoz una página hermosísima de su viaje a Minas en diligencia en 1883 (que corre inserta en su "Colección de Artículos") llevando las riendas Trías, mayoral que, al par de "Francois". Francisco Henry y de Montero, era tan conocido y tan experto como éstos a lo largo del camino serrano.

J. M. FERNANDEZ SALDAÑA.



Diligencia fotografiada en 1890 al pie del Cerro de Arequita, Minas. (Colección Carlos A. Olivieri)



NUEVA...
CREMA ANTISUDORAL



CORTA LA TRANSPIRACION AXILAR SIN DAÑAR

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por inofensiva para las telas.

ARRID



$ 0,75, $ 1,50 y $ 2,50

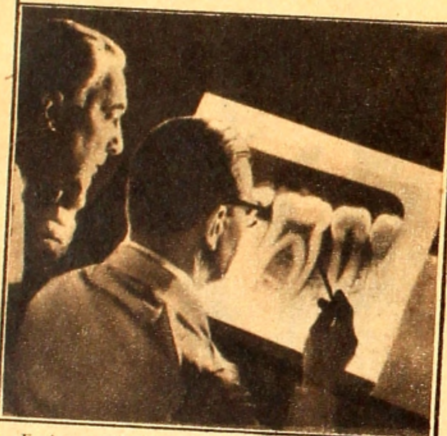
¡AHORA! La Ciencia Norteamericana Revela un Sorprendent Descubrimiento en la Lucha Contra la Caries Dental!

HE AQUI LA PRUEBA! CEPILLANDOSE LOS DIENTES INMEDIATAMENTE DESPUES DE COMER CO

La Crema Dental Colgate AYUDA A EVITAR LA CARIES DENTAL

con toda eficacia y seguridad.

LAS RADIOGRAFIAS DEMUESTRAN COMO EL USO CORRECTO DE LA CREMA DENTAL COLGATE AYUDA A EVITAR LA CARIES DENTAL.



Eminentes autoridades dentales norteamericanas supervisaron dos grupos de hombres y mujeres, estudiantes universitarios, por más de un año. Un grupo usó exclusivamente Crema Dental Colgate, usándola siempre inmediatamente después de comer. El otro grupo usó su método habitual de limpieza dental. Se tomaron radiografías a intervalos regulados.

En el promedio del grupo que usó la Crema Dental Colgate de acuerdo a las instrucciones, se encontró una reducción sorprendente en el número de nuevas picaduras en los dientes — es decir, mucha menos caries dental. En el otro grupo, se desarrollaron picaduras en proporción mucho mayor.

Las visitas regulares al dentista son necesarias para el completo cuidado dental. Ningún método casero puede ayudar a todos; ni puede evitar la caries dental completamente, ni mejorar las que ya existen.

La Noticia más Importante en la Historia Dental! Estudios Minuciosos entre Centenares de Personas, Llevados a Cabo por Eminentes Autoridades Dentales Norteamericanas, Comprueban que con el Uso Correcto de la Crema Dental Colgate se Ayuda a Evitar la Caries Dental antes de que Empiece!

Al fin! — La ciencia Dental ofrece pruebas científicas que demuestran que cepillándose los dientes con la Crema Dental Colgate inmediatamente después de las comidas es la manera segura y eficaz de ayudar a evitar nuevas picaduras de los dientes. Más de un año de investigaciones continuas —centenares de casos estudiados— hacen de ésta, la noticia más importante de la historia dental! Pues ahora, — la misma Crema Dental Colgate que usa Ud. para perfumar su aliento y embellecer sus dientes, ofrece un método *seguro y comprobado que le ayuda a evitar las caries dentales!*

Ud. puede confiar en Colgate porque no es una fórmula con la que se está experimentando!

Se ha comprobado que la Crema Dental Colgate contiene todos los ingredientes necesarios —incluyendo un ingrediente exclusivo y *patentado*— para el eficaz cuidado diario de los dientes.

La Crema Dental Colgate que está a la venta en todas partes es la misma Crema Dental que se ha usado en estos experimentos.

En su propia casa, usted puede ayudar a evitar las caries, cepillándose los dientes con Colgate inmediatamente después de las comidas.

A los Dentistas

Los experimentos descritos aquí, se llevaron a cabo en las principales clínicas dentales, bajo la supervisión de las más eminentes autoridades dentales norteamericanas.

Se está preparando ahora un informe completo de estas pruebas y en un futuro próximo estará a su disposición para su uso y estudio. Si desea una copia del informe, envíe su solicitud en una hoja de su recetario, a Colgate Palmolive Inc., Larrañaga 1124/28, *Montevideo.*

Estos estudios representan la prueba más completa que jamás se haya ofrecido a la profesión dental para ayudar a evitar las caries dentales. Presentan prueba científica de que cepillar siempre los dientes inmediatamente después de comer, es una de las maneras más eficaces que se conocen para ayudar a evitar la caries antes de que empiece. Y la Crema Dental Colgate es el único dentífrico que puede comprobar las declaraciones hechas aquí.

No se ha hecho ningún cambio en el sabor, la espuma o la acción limpiadora

Millones de personas saben que la Crema Dental Colgate perfuma el aliento mientras limpia y embellece los dientes. Saben que su sabor delicioso, es preferido sobre todos los demás dentífricos que se han puesto a prueba... que ningún otro dentífrico limpia mejor ni embellece más los dientes. Pues no se ha hecho ningún cambio en el famoso sabor de la Crema Dental Colgate — en su espuma maravillosa, ni en su segura y completa acción limpiadora.

MADRES! El sabor de Colgate encanta a los niños. Es fácil enseñarles el método Colgate que ayuda a evitar las caries dentales.



9 de cada 10 niños tienen hoy uno o más dientes cariados al entrar en la escuela. No dejen pasar un día más para que sus niños comiencen a usar la Crema Dental Colgate. Enséñenles la importancia de limpiarse los dientes con Colgate inmediatamente después de las comidas y meriendas. El sabor de Colgate es un sabor delicioso que encanta a los niños — así que, acostúmbrenlos a usar la Crema Dental Colgate en debida forma, y dénles los beneficios de esta manera segura y *comprobada*, que ayuda a evitar las caries dentales.

Siempre use Colgate*para
Perfumar el Aliento, Limpiar y Embellecer los Dientes, y
AYUDAR A EVITAR LA CARIES DENTAL
**Inmediatamente después de las comidas.*



$ 0.65-0.95 y 1.50

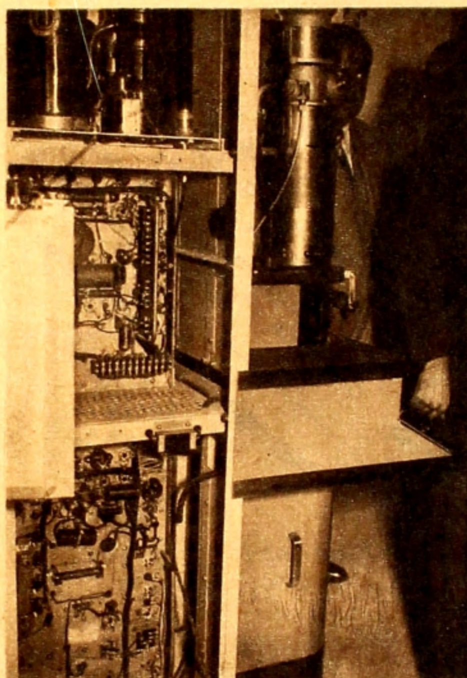
SOLO HAY UNA CREMA DENTAL COLGATE!
ESTA EN VENTA EN TODAS PARTES
EN EL MISMO ENVASE CORRIENTE.



INFORMACION LOCAL

Los alumnos y profesores de las escuelas montevideanas realizaron el domingo pasado un acto de homenaje a José Pedro Varela, al cumplirse el 105 aniversario de su nacimiento, plantándose un costado del monumento un laurel.





...l laboratorio de la ANCAP se realizaron demostraciones para explicar el funcionamiento del microscopio electrónico, extraordinario instrumento que amplia inmensamente el campo de visión intramolecular.





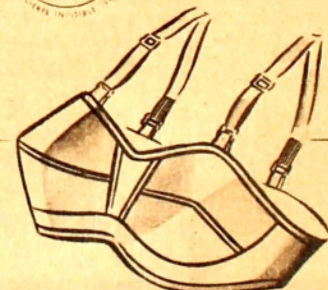
...auguración del primer tramo del circuito Oeste, que alcanzará hasta Paysandú y se ha iniciado en el Pueblo Libertad, gran plan ... la U.T.E., que extenderá extensas redes de energía eléctric para mejorar los servicios en la República. Aparecen en la nota el Sr. Presidente de la República inaugurando la línea y parte del público asistente a la ceremonia.



Más belleza, más comodidad y más libertad de movimientos encontrará usando el Soutien Leila cuya perfección de diseño y TENSION CONTROLADA, lo adaptan mejor sin producir molestias.

LAS PRENDAS LEGITIMAS LLEVAN LA MARCA Leila





SOUTIENS Leila

REALZA Y MODELA

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS DEL PAIS

Fabricantes y Distribuidores: MEDINA Hnos. - Gral. Urquiza 2614 - Tel. 400501

Es inteligente economizar cuando la calidad es buena...

Jabón de tocador "SOL" a 15 cts., es garantido





Le agrada el jabón estacionado? Conozca el "SOL". Es duro como el mejor jabón importado; trátelo como corresponde, y lo podrá usar hasta sólo quedar una hojuela.

Le agrada el perfume fino? Entonces le gustará el "SOL". Finas esencias de Francia y Suiza forman la simpática composición que perfuma el "SOL". Sobra fragancia para perfumar la ropa cuando se guarda entre ella.

Le agrada el jabón suave? Conozca entonces el "SOL". De calidad siempre controlada, nunca es alcalino o de olor rancio como los jabones ordinarios. De la simple comparación surge la evidente superioridad de "SOL".

Le parece bien economizar? Le invitamos hacer esta prueba: al mismo tiempo que compra su jabón usual, pida un jabón de tocador "SOL". Use y compare los dos jabones - calcule, y verá que por cada peso, "SOL" le da o más calidad o mucho más gramos que cualquiera de los jabones de tocador conocidos.

Una agradable sorpresa le espera si todavía Ud. no conoce el jabón de tocador "SOL". En Uruguay no hay otro jabón con igual conjunto de cualidades. Es bueno y le conviene.

EL JABON DE CALIDAD-QUE CUESTA LA MITAD: ¡SOL!

Compre una pastilla hoy.

ARZAN

Por Edgar Rice Burroughs















UN GRAN SERVICIO INFORMATIVO...

AMPLIADO Y MEJORADO TECNICAMENTE, MEDIANTE LA INCORPORACION DE UNA MODERNA TELEIMPRESORA, CONECTADA DIRECTAMENTE CON UNITED PRESS.

C·X·32 de MONTEVIDEO y SU EMISORA de ONDAS CORTAS C·X·A·2



Prendas Prácticas para un Turismo CONFORTABLE

Sección Señoras

SACO en novedoso punto de lana, cintura elástica, talles 44 al 52 $ 17.00

CAMPERA cerrada, en punto de lana, todos los colores de moda, talles 44 al 52 $ 9.60

PANTALON confeccionado en tropical de lana color marrón y en sarga de lana color azul, talles 44 al 50 $ 22.50



BUZO media manga, en punto de lana, combinado, talles 44 al 50 $ 7.60

CAMPERA haciendo juego, talles $ 10.70

BUZO en punto de lana, colores de rigurosa moda, talles 44 al 50 $ 7.60

CAMPERA haciendo juego; talles 44 al 52 $ 9.20

POLLERA pantalón confeccionada en género de pura lana, colores marrón y azul, talles 44 al 50 $ 15.20

SACO en punto de lana con cintura elástica, gran variedad de colores, talles 44 al 52 $ 11.80

Juvenil BUZO en punto de lana, colores blanco, rosa, cielo, nube, beige, amarillo y negro; talles 44 al 50 $ 6.90

CAMPERA haciendo juego; talles 44 al 52 $ 9.60



BLUSA sport en tela americana lavable, colores beige, salmón y verde. Talles 52 y 54 $ 10.50, 44 al 50 $ 9.80

POLLERA sport abotonada, confeccionada en buen género de lana; colores marrón, azul y negro. Talles 44 al 50 $ 10.50

POR LICENCIA ANUAL DEL PERSONAL
CERRADO
TODA LA SEMANA DE TURISMO

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO

EN NUESTRAS TRES CASAS

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
Esq. M. BERTHELOT

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
Esq. CARLOS ROXLO